Porównanie tłumaczeń Mateusza 5:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Powiedziano zaś: Kto [by] odprawił — kobietę jego, da jej akt rozwodu,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zostało powiedziane zaś że który kolwiek oddaliłby żonę jego niech da jej rozwód
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedziano też: Ktokolwiek oddalałby* swą żonę, niech jej da oświadczenie rozwodowe.** ***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedziane zostało zaś: Który by oddalił żonę jego, niech da jej dokument rozwodu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zostało powiedziane zaś że który-kolwiek oddaliłby żonę jego niech da jej rozwód

[1)] Lub: chciał oddalić, ὃς ἂν ἀπολύσῃ.
[2)] oświadczenie rozwodowe, ἀποστάσιον, סֵפֶר כְּרִיתֻת (sefer keritut), w Mt 1 9:7: poświadczenie rozwodu, βιβλίον ἀποστασίου.
[3)] <x>50 24:1</x>; <x>470 19:3-9</x>; <x>480 10:4</x>